

Motorschutz

Engine Guard

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Qualitätsprodukt von SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION entschieden haben.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen. SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden.

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit originalen Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie eventuelle landesspezifische Vorschriften durch den Gesetzgeber bzw. TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie aufmerksam die Anbauanleitung und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Achten Sie darauf, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Lassen Sie sich bei den Montagearbeiten von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION gelieferten Teile und Verbindungen zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Falls nicht durch den Fahrzeughersteller oder SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION anderweitig definiert, müssen Schrauben und Muttern nach DIN/ISO angezogen werden. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden.

FUNKTIONSKONTROLLE: Achten Sie nach Montage auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie regelmäßig (alle 100 km) den ordnungsgemäßen Sitz aller bei Montage gelösten Teile und Verbindungen.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Die Bodenfreiheit kann durch dieses Produkt eingeschränkt werden! Besondere Vorsicht ist bei Kurvenfahrten mit extremen Neigungswinkeln und /oder Fahrten auf ebenem Untergrund (zum Beispiel Bordsteine und Bodenwellen) geboten!

ENGLISH - Thank you for choosing this quality product from SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION.

The installation and/or maintenance of this product requires a good technical understanding. For your own safety SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION recommend having installation and/or service carried out by a specialist workshop. SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION assume no liability for damages caused by improper installation and/or service.

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to damage of the vehicle or risk to the rider! Please keep the mounting instructions as reference.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or accessory parts of other manufacturers is not guaranteed. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (such as ABE), are also available for download on our webshop.

GENERAL INFORMATION

Observe any country-specific regulations by law or TÜV regulations. If required, enter the installed parts into the vehicle documents with the appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all parts are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Make sure to use only the appropriate tools. During installation have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by the SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION delivered parts and hardware. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. If not otherwise defined by the vehicle manufacturer or SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION, bolts and nuts must be tightened according to DIN/ISO specifications. After installation is complete, be sure that all parts and hardware previously removed are properly replaced.

FUNCTION CHECK: After installation make sure all moving parts are unobstructed and normal function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses may not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. Regularly check (every 100 km) for the proper seating of all parts and connections removed during installation.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: Ground clearance can be reduced by this product! Special care should be taken when cornering at extreme lean angles and / or riding on uneven surfaces (for example curbs and bumps)!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of Packing:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG & BAGS-CONNECTION GmbH & Co. KG

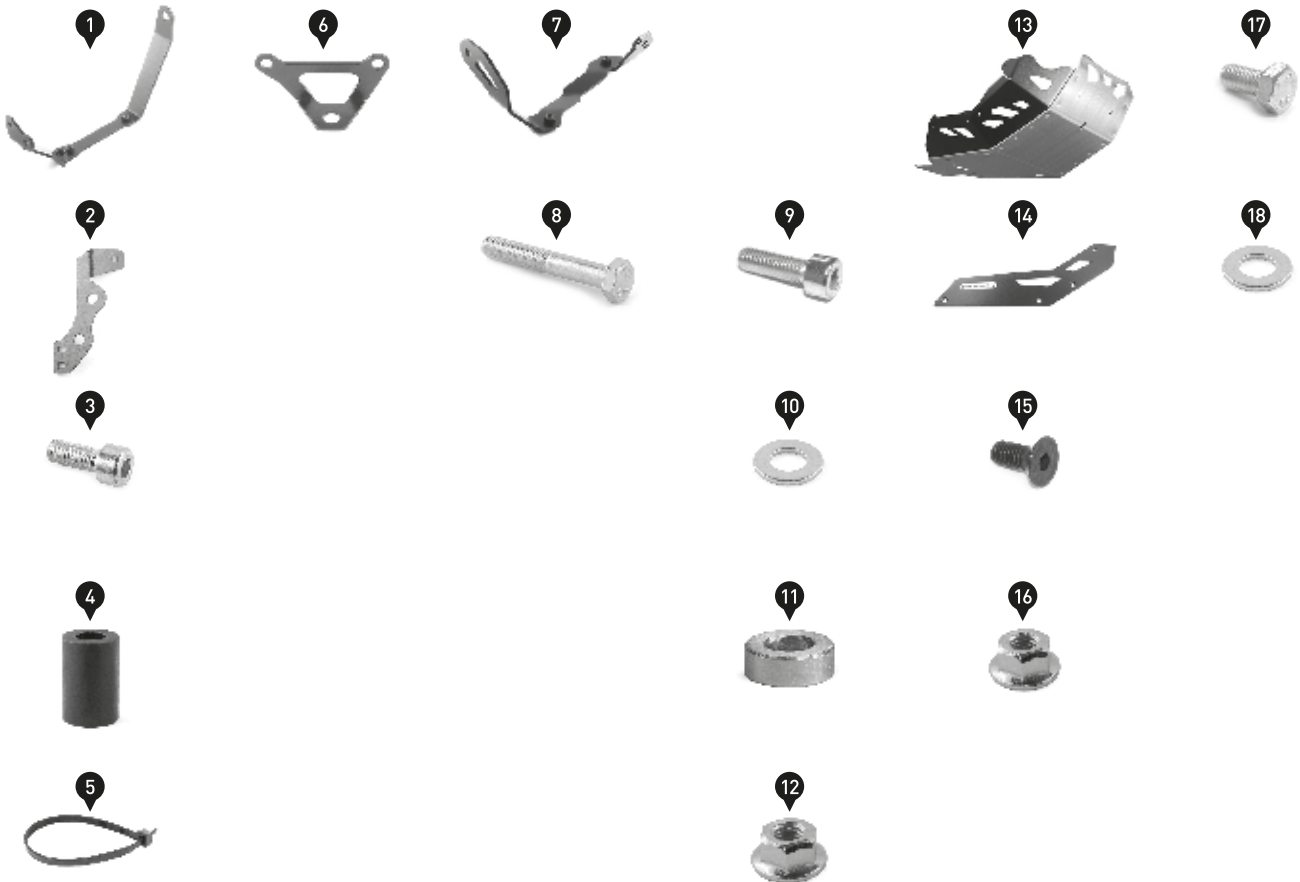
Ernteweg 8/10 · 35282 Rauschenberg · Germany
Tel. +49 (0) 64 25 / 81 68 - 00 · Fax +49 (0) 64 25 / 81 68 - 10

info@sw-bc.com · www.sw-bc.com

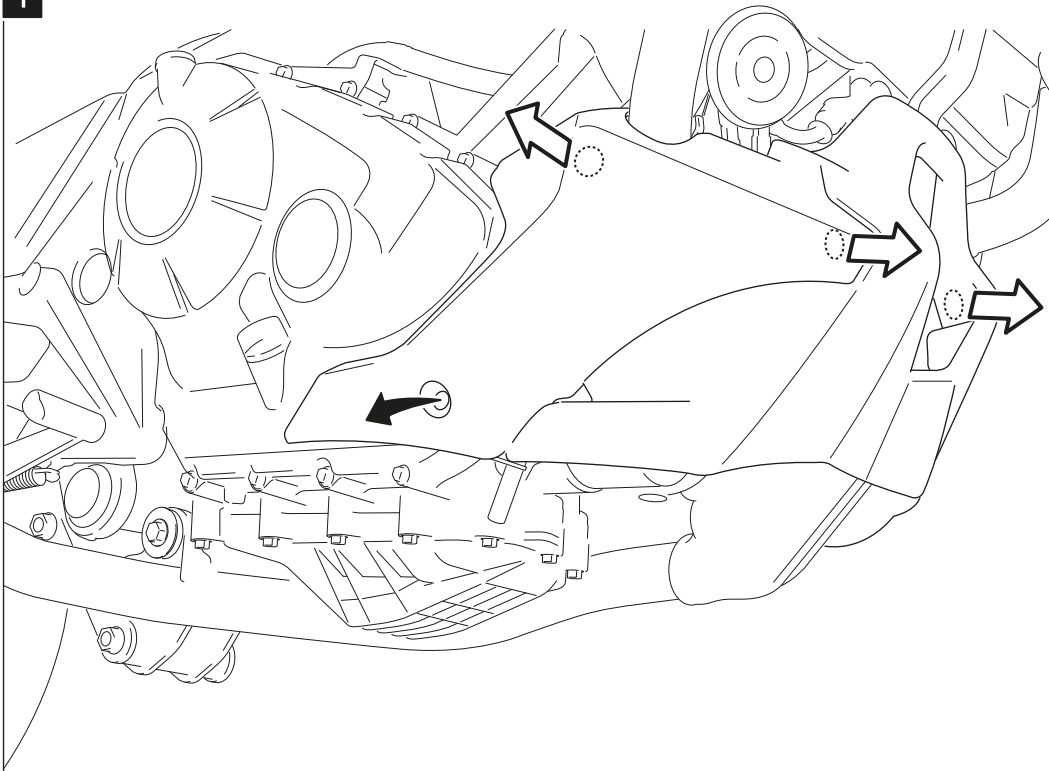
Stückliste / Parts List

Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Artikel	Part	Anzahl * Quantity **	N-m
(1)	MSS.01.151.004	Anbaubügel	Mounting Bracket	1 / 1	
(2)	MSS.01.151.008	Hupenanbaublech	Horn Bracket	1 / 1	
(3)	M8 x 20; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	2 / 2	23
(4)	25 / 12,5 / 37	Distanzbuchse; schwarz	Spacer; black	1 / 1	
(5)	KB.PA.048.178.02	Kabelbinder; schwarz	Cable Tie; black	2 / 2	
(6)	MSS.01.151.010	Schlauchführungsblech	Hose Bracket	1 / 1	
(7)	MSS.01.151.005	Anbaubügel	Mounting Bracket	1 / 1	
(8)	M8 x 50; DIN 931	Sechskantschraube	Hexagon Screw	1 / 1	23
(9)	M8 x 25; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	2 / 2	23
(10)	d 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 / 6	
(11)	15 / 8,4 / 5	Distanzbuchse	Spacer	2 / 2	
(12)	M8; DIN 6927	Mutter mit Bund, selbstsichernd	Lock Nut with Flange	2 / 2	
(13)	MSS.01.151.900.01	Motorschutz	Engine Guard	1 / 1	
(14)	MSS.01.151.902.02	Abdeckblech	Cover Plate	1 / 1	
(15)	M5 x 12; DIN 7991	Senkkopfschraube	Countersunk Screw	4 / 4	5,5
(16)	M5; DIN 6927	Mutter mit Bund, selbstsichernd	Lock Nut with Flange	4 / 4	
(17)	M8 x 16; DIN 933	Sechskantschraube	Hexagon Screw	4 / 4	23
(18)	d 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	4 / 6	

Alle Maßangaben in Millimeter. / All measurements in millimeters. - * Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jeweiligen Artikels in der Lieferung an. / * The second number indicates the total quantity of the listed part in the delivery.



1

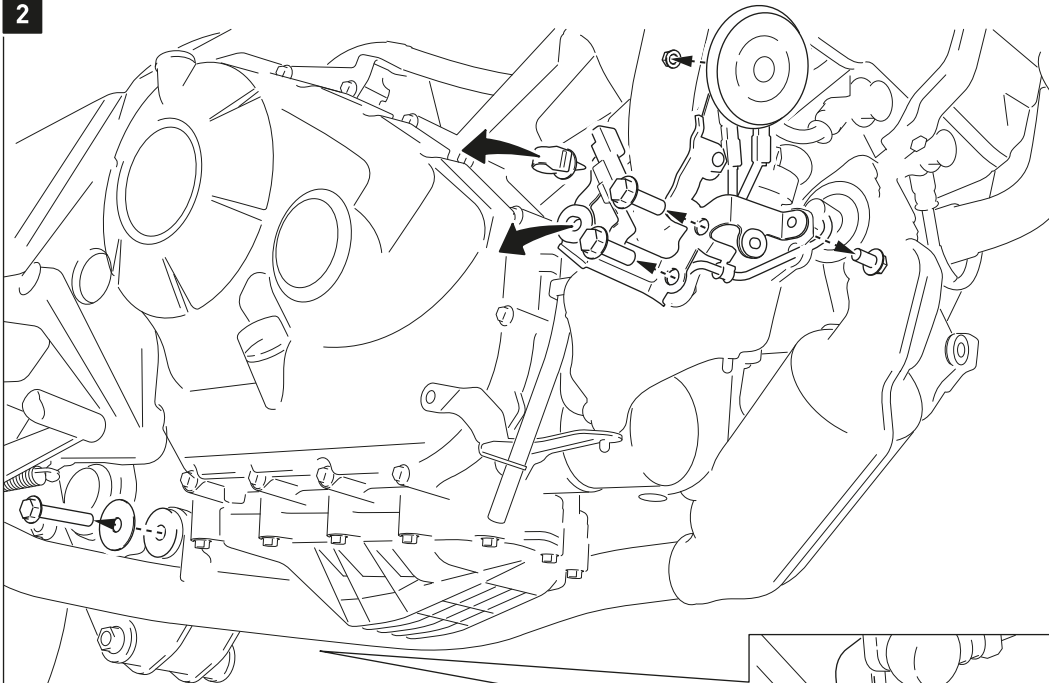


Lösen Sie auf der rechten und linken Fahrzeugseite die Schrauben der Motorverkleidung. Ziehen Sie anschließend die Motorverkleidung vorsichtig aus den seitlichen und vorderen Gummihalfterungen.

Remove the screws from the fairing (right and left side of the vehicle), then carefully pull the fairing out of the rubber snap fits at sides and front.



2

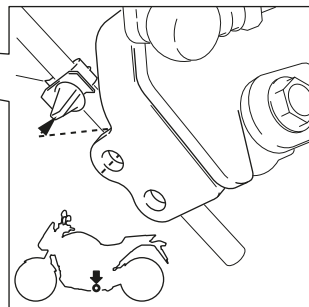


Entfernen Sie auf der rechten Fahrzeugseite die gezeigten Schrauben, Mutter und das Halteblech. Lösen Sie die Stecker von dem Halteblech.

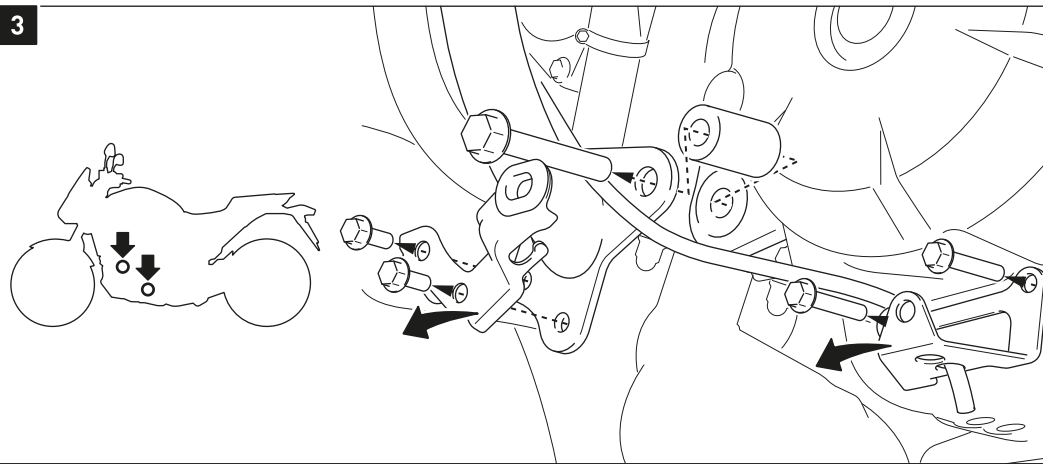
Entfernen Sie auf der linken Fahrzeugseite den in den Detailzeichnungen gezeigten Clip von der Seitenständeraufnahme.

On the right side of the vehicle, remove the screws, nut and bracket as shown. Disconnect the plugs from the bracket.

On the left side of the vehicle, remove the clip from the sidestand mount (as shown in the detail drawings).



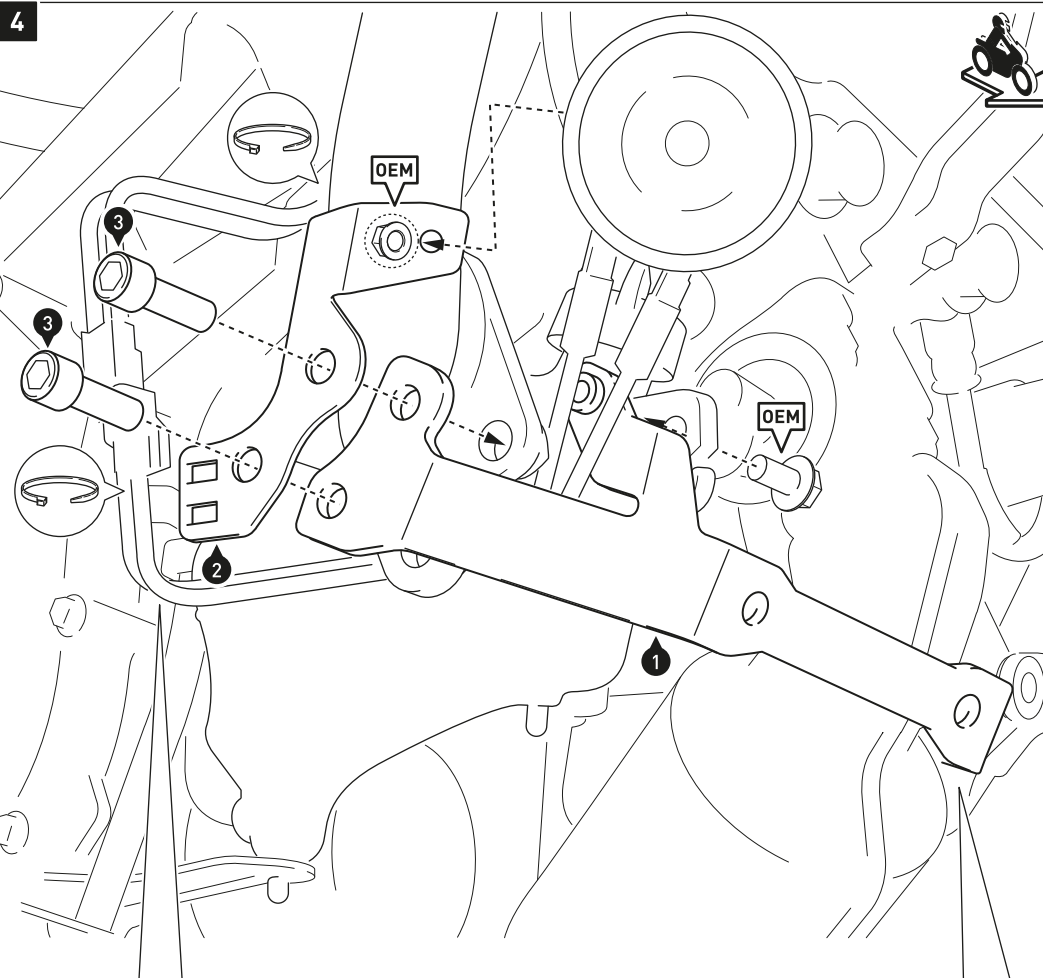
3



Entfernen Sie auf der linken Fahrzeugseite die gezeigte Motorhalteschraube, Distanzbuchse und Anbaubleche vom Fahrzeug.

On the left side of the vehicle, remove the engine bolt, spacer and brackets as shown.

4



Verschrauben Sie auf der rechten Fahrzeugseite den Anbaubügel (1) mit dem Hupenanbaublech (2) am Fahrzeugrahmen.

Verwenden Sie die originale Schraube (OEM), um den Kühlflüssigkeitsbehälter am Anbaubügel (1) zu befestigen.

Verschrauben Sie die Hupe mit der originalen Mutter (OEM) am Hupenhalteblech (2).

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Verschrauben Sie auf der linken Fahrzeugseite den Anbaubügel (1) mit der originalen Motorhalteschraube (OEM) am Fahrzeugrahmen, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben (3) wie in der Stückliste vorgegeben an.

Ziehen Sie die originalen Schrauben (OEM) nach Herstellerangaben an.

Befestigen Sie die Kabel mit den Kabelbindern (5) am Hupenhalteblech (2) und dem Fahrzeugrahmen, wie in der Zeichnung und Detailzeichnung gezeigt.

On the right side of the vehicle, attach the mounting bracket (1) with the horn bracket (2) to the vehicle frame. Use the original screw (OEM) to attach the coolant reservoir onto the mounting bracket (1).

Attach the horn with the original nut (OEM) to the horn bracket (2).

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screws yet.

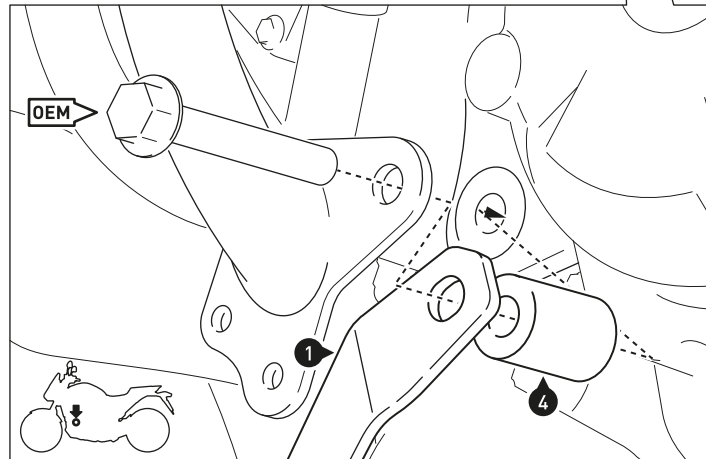
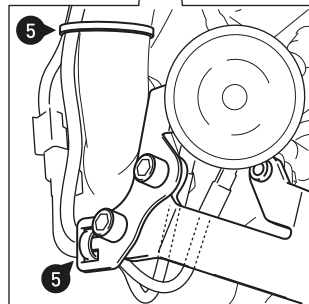
On the left side of the vehicle, attach the mounting bracket (1) with the original engine bolt (OEM) to the vehicle, as shown in the detail drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

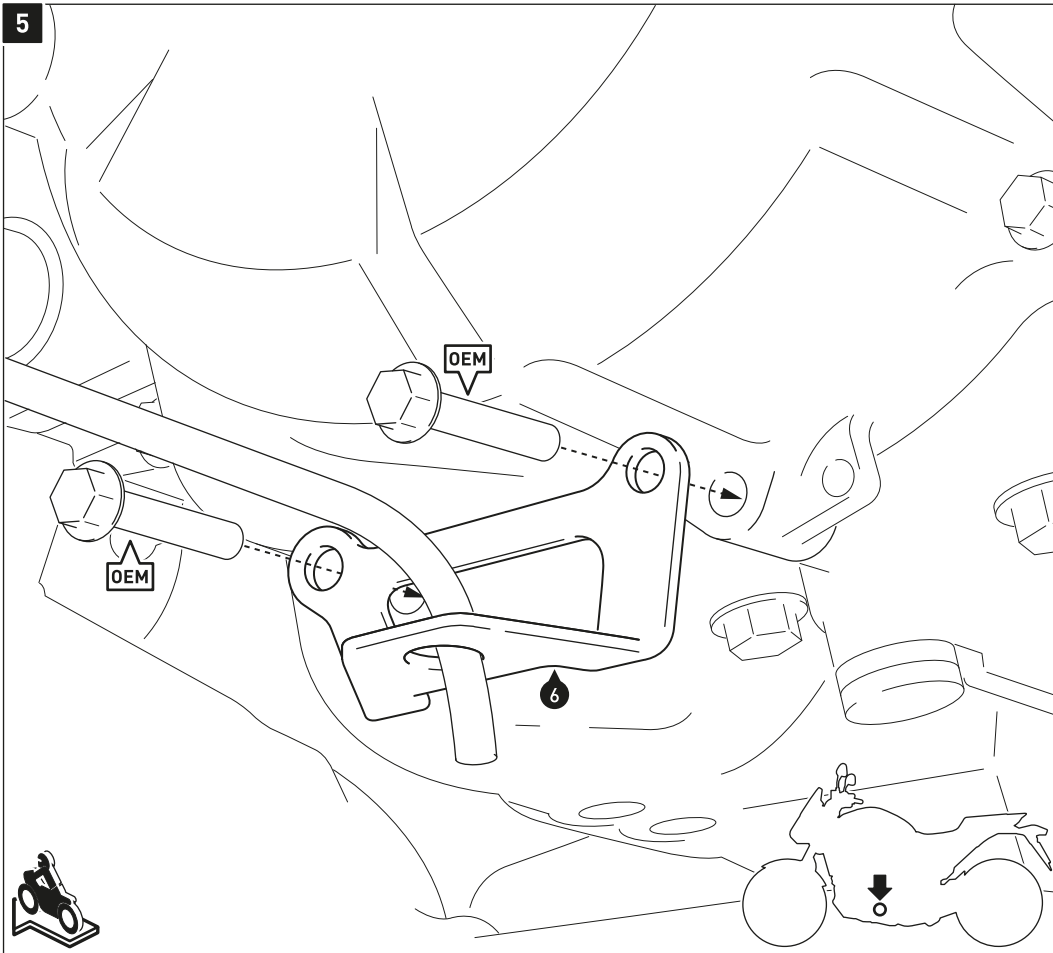
Tighten the screws (3) as specified in the parts list.

Tighten the original screws (OEM) with the manufacturer's specified torque.

Fix the cables with cable ties (5) to the horn bracket (2) and vehicle frame, as shown in the drawing and detail drawing.



5



Verschrauben Sie das Schlauchführungsblech (6) mit den originalen Schrauben (OEM) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

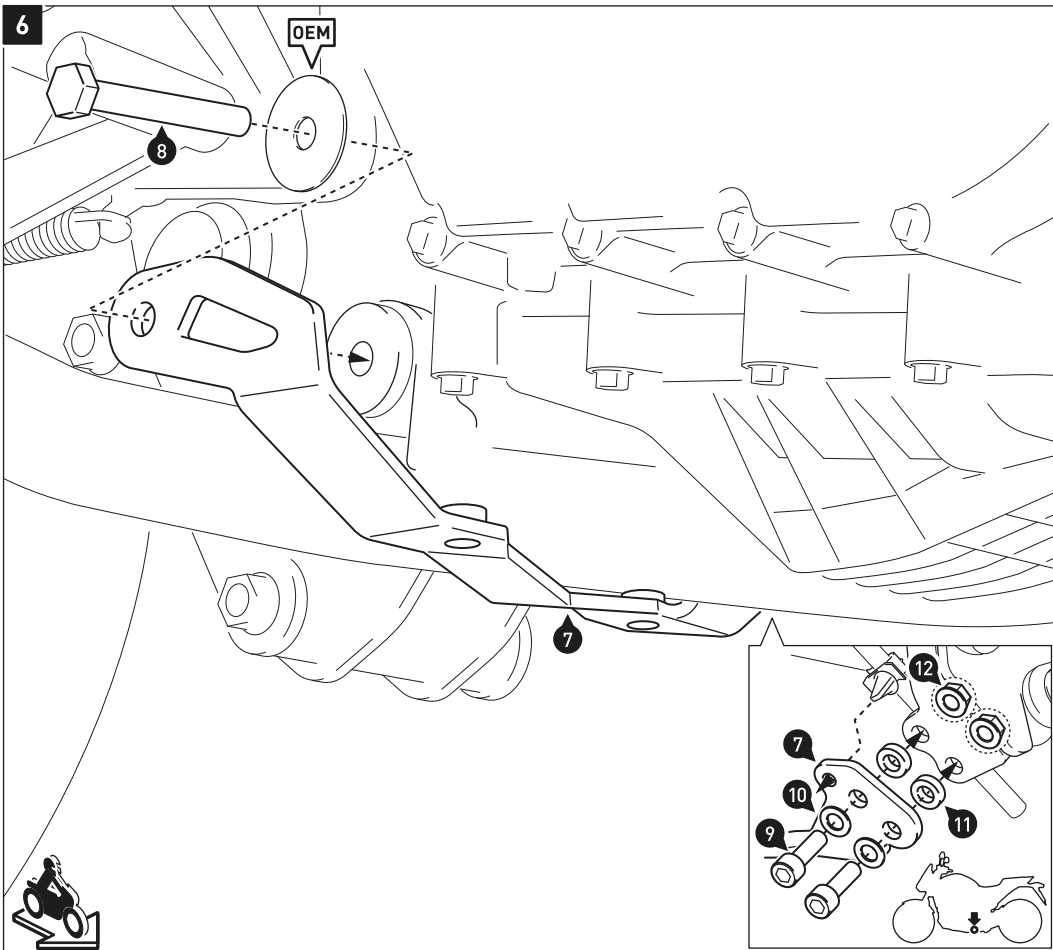
Ziehen Sie die originalen Schrauben (OEM) nach Herstellerangaben an.

Attach the hose bracket (6) with the original screws (OEM) to the vehicle, as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the original screws (OEM) with the manufacturer's specified torque.

6



Verschrauben Sie den Anbaubügel (7) mit der originalen Unterlegscheibe (OEM) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung und Detailzeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

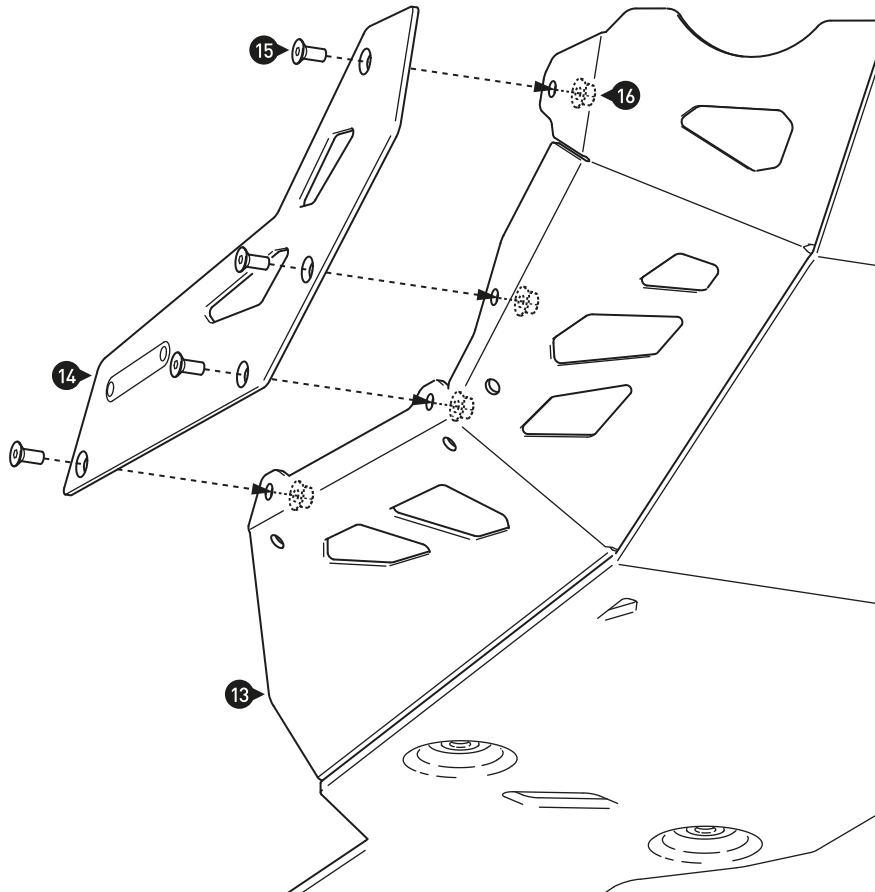
Ziehen Sie die Schraube noch nicht an.

Attach the mounting bracket (7) to the vehicle, as shown in the drawing and detail drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screws yet.

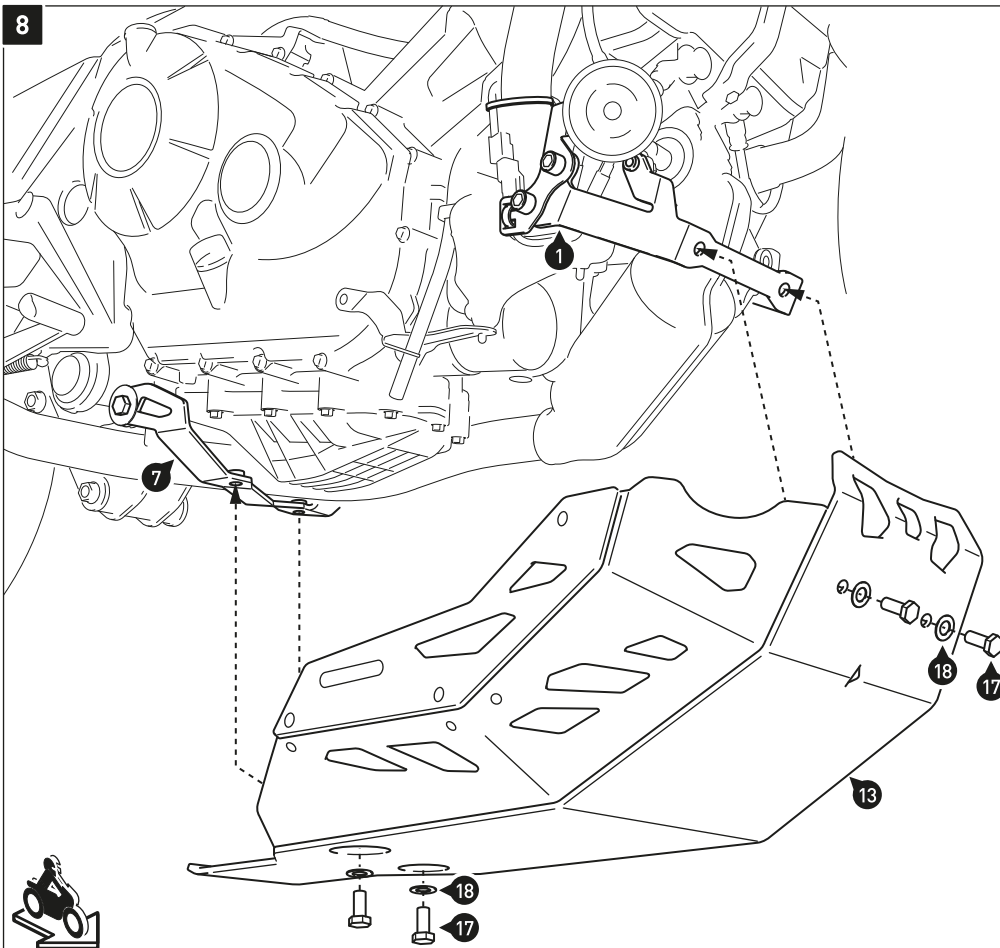
7



Verschrauben Sie das Abdeckblech (14) am Motorschutz (13), wie in der Zeichnung gezeigt.
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Attach the cover plate (14) to the engine guard (13), as shown in the drawing.
Tighten the screws as specified in the parts list.

8



Verschrauben Sie den Motorschutz (13) an den Anbaubügeln (1) und (7), wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben (8) und (9) wie in der Stückliste vorgegeben an.

Attach the engine guard (13) to the mounting brackets (1) and (7), as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the screws as specified in the parts list.

Once all the parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws (8) and (9) as specified in the parts list.